Psa

Chapter 29

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

1

מִזְמוֹר	Masmur	H4210
לְדָוִד	déning–Daud	H1732
הָבוּ	Paringna	H3051
לַיהוָה	dhateng–Yéhuwah	H3068
בְּנֵי	hé–para–putra	
אֵלִים	para–ingkang–kuwaos	H0410
הָבוּ	paringna	H3051
לַיהוָה	dhateng–Yéhuwah	H3068
כָּבוֹד	kamulyan	H3519
וָעֹז׃	lan–kakiyatan	H5797

Anggitane Prabu Dawud. He para kang manggon ing swarga, pratelakna manawa Sang Yehuwah, ya mung Sang Yehuwah iku kang kagungan kamulyan lan kakiyatan!

2

הָבוּ	Paringna	H3051
לַיהוָה	dhateng–Yéhuwah	H3068
כְּבוֹד	kamulyan	H3519
שְׁמוֹ	asma–Nipun	H8034
הִשְׁתַּחֲווּ	sujud	H7812
לַיהוָה	dhateng–Yéhuwah	H3068
בְּהַדְרַת־	wonten–ing–kaendahan–	H1927
קֹדֶשׁ׃	kasucian	H6944

Sang Yehuwah kasaosana kaluhuraning asmane, padha sujuda marang Sang Yehuwah kanthi rinengga ing kasucen!

3

קוֹל	Swanten	
יְהוָה	Yéhuwah	H3068
עַל־	wonten–ing–	
הַמָּיִם	toya	H4325
אֵל־	Gusti–Allah–	H0410
הַכָּבוֹד	ingkang–mulya	H3519
הִרְעִים	gludhug	H7481
יְהוָה	Yéhuwah	H3068
עַל־	wonten–ing–	
מַיִם	toya	H4325
רַבִּים׃	agung	

Swantene Sang Yehuwah ana ing sadhuwuring banyu, Gusti Allah kang mulya gumludhug, Sang Yehuwah ing sadhuwuring banyu gedhe.

4

קוֹל־	Swanten–	
יְהוָה	Yéhuwah	H3068
בַּכֹּחַ	mawi–kakiyatan	
קוֹל	swanten	
יְהוָה	Yéhuwah	H3068
בֶּהָדָר׃	mawi–kamulyaning	H1926

Swantene Sang Yehuwah kebak kakuwatan, swantene Sang Yehuwah kebak kamulyan.

5

קוֹל	Swanten	
יְהוָה	Yéhuwah	H3068
שֹׁבֵר	mecahaken	H7665
אֲרָזִים	wit–aras	H0730
וַיְשַׁבֵּר	lan–Panjenengan–mecahaken	H7665
יְהוָה	Yéhuwah	H3068
אֶת־	(partikel)	H0853
אַרְזֵי	wit–aras	H0730
הַלְּבָנוֹן׃	ing–Lébanon	H3844

Swantene Sang Yehuwah nugelake wit eres, malah wit eres ing Libanon padha dirubuhake dening Sang Yehuwah.

6
וַיַּרְקִידֵם Lan–Panjenengan–ndadosaken–mlumpat–mlumpat H7540
כְּמוֹ־ kados– H3644
עֵגֶל pedhet H5695
לְבָנוֹן Lébanon H3844
וְשִׂרְיֹן lan–Siryon H8303
כְּמוֹ kados H3644
בֶן־ anak–
רְאֵמִים׃ banteng–liar H7214

Panjenengane andadosake gunung Libanon mlumpat-mlumpat kaya pedhet, lan gunung Siryon kaya pedheting bantheng.

7
קוֹל־ Swanten–
יְהוָה Yéhuwah H3068
חֹצֵב mecahaken H2672
לַהֲבוֹת urub–urub H3852
אֵשׁ׃ latu H0784

Swantene Sang Yehuwah nyemburake geni mulad-mulad.

8
קוֹל Swanten
יְהוָה Yéhuwah H3068
יָחִיל nggeger–gegeraken
מִדְבָּר ara–ara–samun
יָחִיל nggeger–gegeraken
יְהוָה Yéhuwah H3068
מִדְבַּר ara–ara–samun
קָדֵשׁ׃ Kadès H6946

Swantene Sang Yehuwah ngoregake pasamunan, Sang Yehuwah ngoregake ara-ara samun Kadesy.

9
קוֹל Swanten
יְהוָה Yéhuwah H3068
יְחוֹלֵל ndadosaken–nglairkaken
אַיָּלוֹת menjangan–wadon H0355
וַיֶּחֱשֹׂף lan–Panjenengan–ngrambuti H2834
יְעָרוֹת alas–alas
וּבְהֵיכָלוֹ lan–wonten–ing–padaleman–Nipun H1964
כֻּלּוֹ sadaya H3605
אֹמֵר matur H0559
כָּבוֹד׃ kamulyan H3519

Swantene Sang Yehuwah njalari menjangan meteng padha manak, malah njalari alas-alas padha gundhul, sarta kang ana ing padalemane padha nguwuh: “Linuhurna!”

10
יְהוָה Yéhuwah H3068
לַמַּבּוּל wonten–ing–banjir–agung H3999
יָשָׁב lenggah H3427
וַיֵּשֶׁב lan–Panjenengan–lenggah H3427
יְהוָה Yéhuwah H3068
מֶלֶךְ Rétu H4428
לְעוֹלָם׃ salaminipun H5769

Sang Yehuwah lenggah ing sadhuwuring banjir, Sang Yehuwah jumeneng Raja ing salawas-lawase.

11
יְהוָה Yéhuwah H3068
עֹז kakiyatan H5797
לְעַמּוֹ dhateng–umat–Nipun
יִתֵּן badhé–paring H5414
יְהוָה Yéhuwah H3068
יְבָרֵךְ badhé–mberkahi H1288
אֶת־ (partikel) H0853
עַמּוֹ umat–Nipun
בַשָּׁלוֹם׃ mawi–tentrem H7965

Sang Yehuwah muga karsaa paring kakuwatan marang umate, Sang Yehuwah muga karsaa mberkahi umate kalawan tentrem rahayu.